

2015
New titles & backlist

Ardis Publishers

**Including Overlook titles
of Russian interest**





The Firebird in Russian folklore is a fiery, illuminated bird; magical, iconic, coveted. Its feathers continue to glow when removed, and a single feather, it is said, can light up a room. Some who claim to have seen the Firebird say it even has glowing eyes. The Firebird is often the object of a quest. In one famous tale, the Firebird needs to be captured to prevent it from stealing the king's golden apples, a fruit bestowing youth and strength on those who partake of the fruit. But in other stories, the Firebird has another mission: it is always flying over the earth providing hope to any who may need it. In modern times and in the West, the Firebird has become part of world culture. In Igor Stravinsky's ballet *The Firebird*, it is a creature half-woman and half-bird, and the ballerina's role is considered by many to be the most demanding in the history of ballet.

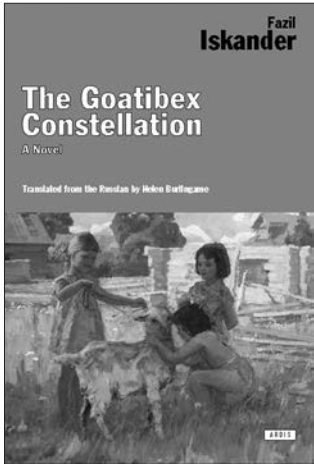
The Overlook Press in the U.S. and Gerald Duckworth in the UK, in adopting the Firebird as the logo for its expanding Ardis publishing program, consider that this magical, glowing creature—in legend come to Russia from a faraway land—will play a role in bringing Russia and its literature closer to readers everywhere.

KEY TO TERRITORY CODES: X- US, dep., Philippines A- World
C- US, dep., Philippines, Canada E- US, dep., Philippines, Canada,
Open Market

THE GOATIBEX CONSTELLATION

A Novel

Fazil Iskander



Praised by *The New York Times Book Review* as “an Abkhazian Mark Twain,” Fazil Iskander was one of the most acclaimed writers in the Soviet Union—and also one of the funniest. *The Goatibex Constellation* is the story of a young newspaperman who returns to his native Abkhazia and is soon caught up in the publicity campaign for a newly produced farm animal—a cross between a goat and a West Caucasian tur. What follows is a vicious and hilarious satire of the Soviet Union’s top-down approach to agriculture, genetics...and just about everything else. Harshly criticized at home upon its publication in 1966, *The Goatibex Constellation* is as fresh, imaginative, and damning today as it was then.

PRAISE FOR Fazil Iskander

“Iskander’s flights of fancy and seemingly inexhaustible ability to weave fantastic tales have led to frequent comparisons between his work and that of Gabriel Garcia Marquez.”

—*The New York Times Book Review*

“Iskander takes a worthy place in the tradition of Russian satirists, the Gogol of *Dead Souls*, the Nabokov of *Lolita*.”

—*Los Angeles Times*

FAZIL ISKANDER was born in 1929, in Sukhumi, in the Soviet Union. He is the author of many stories, novels, and novellas, including *Sandro of Chegem* and *Rabbits and Boa Constrictors*, the latter also published by Ardis. He lives in Moscow. *Pushkin’s Lyric Poetry* (2011).

APRIL

978-1-4683-1075-7 • \$16.95 (\$18.95 CAN.)

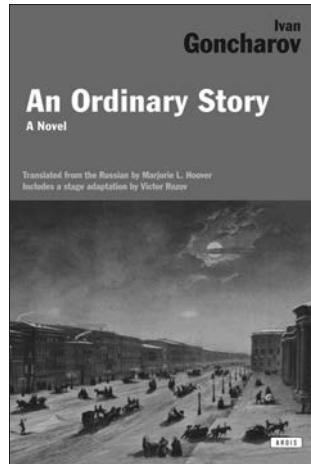
Fiction • 5 3/8 x 8 • 144 pp.

Rights: A

AN ORDINARY STORY

A Novel

Ivan Goncharov



Before Ivan Goncharov wrote *Obломov*, one of the most acclaimed and enduring classics of Russian literature, there was *An Ordinary Story*, his debut, which was immediately hailed by critics upon its publication in 1847. *An Ordinary Story* describes the coming of age of Alexander Aduyev, a romantic young man from the provinces who moves to Petersburg in search of love and a career. Psychologically acute in its delineation of Aduyev’s relationship with his successful and unsentimental mentor uncle, this is a work of complexity and great charm. Featuring a stage adaptation, this edition of *An Ordinary Story* will enhance Goncharov’s reputation as one of the legends of Russian literary history.

PRAISE FOR Ivan Goncharov

“Offers a fine example of sly and compassionate satire, a very rare genre indeed.” —Michael Wood, *London Review of Books*

“You can’t help but be captivated by the ‘rapture’ that Tolstoy spoke of when reading and rereading it.”

—Ron Rosenblum, *Slate*, A Slate Best Book of 2008

IVAN GONCHAROV (1812-1891) was one of the most important writers of the nineteenth century. He spent most of his life as a civil servant, eventually becoming a censor. In addition to *An Ordinary Story* and *Obломov*, he published *The Precipice*, a novel, and *The Frigate Pallada*, an account of his travels on an 1853 international expedition.

APRIL

978-1-4683-1076-4 • \$16.95 (\$18.95 CAN.)

Fiction • 5 3/8 x 8 • 288 pp.

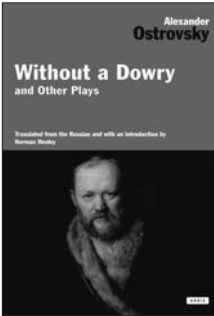
Rights: A

Ardis Publishers  3A

www.ardisbooks.com



978-1-4683-0810-5 • \$27.95 (\$32.95 CAN.)
Poetry • 6 x 9 • 192 pp. English with
Original Russian Text on Facing Pages
Rights: C



978-1-4683-0858-7 • \$21.95 (\$23.00 CAN.)
Drama • 5 3/8 x 8 • 272 pp.
Rights: A



978-1-4683-0884-6 • \$16.95 (\$18.95 CAN.)
Literature • 5 3/8 x 8 • 144 pp.
Rights: A



978-1-4683-0970-6 • \$16.95 (\$18.95 CAN.)
Fiction • 5 3/8 x 8 • 192 pp.
Rights: A

4A  The Overlook Press

www.overlookpress.com

SELECTED POEMS Vladislav Khodasevich

Translated from the Russian by Peter Daniels
Introduction by Michael Wachtel

An innovative classicist in an era taken in by relentless experimentation, Khodasevich was hailed by many of his peers in the Soviet Union and Berlin, including Vladimir Nabokov, who wrote that Khodasevich would “remain the pride of Russian poetry as long as its last memory lives.” Brilliantly translated by Peter Daniels, and with a richly informed introduction by Michael Wachtel, *Selected Poems* is a stunning confirmation of that assessment.

PRAISE FOR Vladislav Khodasevich

“Khodasevich’s best poems have the spicy bitterness of the later Yeats.”

—Ruth Fainlight

VLADISLAV KHODASEVICH was the author of many verse collections including, *Youth*, *Happy Little House*, *The Way of the Seed* (1920) and *The Heavy Lyre*. He died in 1939.

WITHOUT A DOWRY and Other Plays

Alexander Ostrovsky

Translated from the Russian and with an Introduction by Norman Henly

One of the most important Russian playwrights of the nineteenth century, Alexander Ostrovsky (1823-1886) is credited with bringing realism to the Russian stage. This volume collects four of Ostrovsky’s key plays, each from a different decade—*A Profitable Position*, *An Ardent gttttttf Without a Dowry*, and *Talents and Admirers*, and is rounded out by the translator’s introduction, an afterword for each play, an extensive bibliography, and a complete list of Ostrovsky’s works.

PRAISE FOR Alexander Ostrovsky

“We have our own Russian national theatre. By rights it should be called The Theatre of Ostrovsky.”
—Ivan Goncharov

NORMAN HENLEY (1916-2012) received his PhD from Harvard University in Slavic studies and taught at Johns Hopkins for many years. His other translations include *The Russian Prose Reader* and *Pushkin’s Tales of the Late Ivan Petrovich Belkin*.

AN EVENING WITH CLAIRE Gaito Gazdanov

Originally published in 1930, *An Evening with Claire* is a psychological novel that is both grand and introspective. Gazdanov’s first novel is at once an intimate and sensual account of a young man’s coming-of-age, and a tribute to the shattered dreams of the early twentieth century. As Jodi Daynard writes in her marvelously informed introduction, *An Evening with Claire* “presented pre-revolutionary Russia and the cataclysmic events which destroyed it in a manner both real and wistful, unregretful yet tender.”

PRAISE FOR *An Evening with Claire*

“Jodi Daynard’s rendering of the tender, nostalgic but unsentimental prose seems flawless.”

—*The New York Times Book Review*

GAITO GAZDANOV was born in St. Petersburg in 1903. He joined the White army at age sixteen and was exiled in Paris.

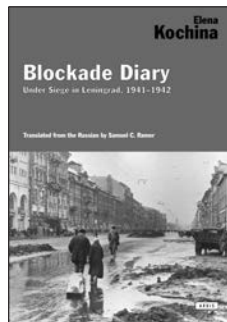
RABBITS AND BOA CONSTRICTORS A Novel

Fazil Iskander

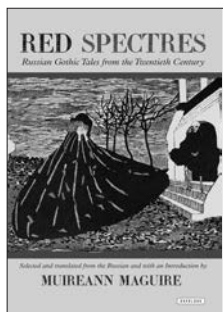
Translated from the Russian by Ronald E. Peterson

Praised by *The New York Times Book Review* as “an Abkhazian Mark Twain,” Fazil Iskander was one of the most acclaimed writers in the Soviet Union—and also one of the funniest. In *Rabbits and Boa Constrictors*, Iskander tells the story of a struggle between . . . well, rabbits and boa constrictors, which is really a struggle between the manipulators and the manipulated as they try to function in a failed utopia. (Sound familiar?)

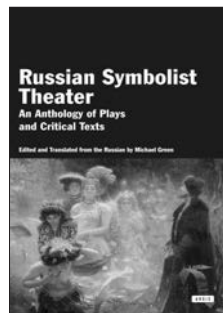
FAZIL ISKANDER was born in 1929, in Sukhumi, in the Soviet Union. He is the author of many stories, novels, and novellas, including *The Goatibex Constellation* and *Sandro of Chegem*. In 2010 he was awarded the Russian Order of Merit for the Fatherland. He lives in Moscow.



978-1-4683-0969-0 • \$16.95 (\$18.95 CAN.)
History / Memoir • 5 3/8 x 8 • 112 pages
Rights:A



978-1-4683-0348-3 • \$25.95 (\$27.50 CAN.)
Literature • 5 3/8 x 8 • 224 pp.
Rights:A



978-1-4683-0635-4 • \$25.95 (\$28.50 CAN.)
Drama • 6 x 9 • 368 pp. • Rights:A



978-1-4683-0639-2 • \$16.95 (\$18.00 CAN.)
Literature • 5 3/8 x 8 • 224 pp. • Rights:A

BLOCKADE DIARY Under Siege in Leningrad, 1941–1942

Elena Kochina Translated from the Russian by Samuel C. Ramer

The siege of Leningrad claimed over a million civilian lives. For 872 days between 1941 and 1944, residents of Leningrad starved and scavenged, and the result was a humanitarian catastrophe with few historical parallels. Elena Kochina was thirty-four when the blockade began, and reasonably prosperous—she had a job, a loving family, and an active cultural life. All of this was promptly effaced, and *Blockade Diary* is a record what happened next.

PRAISE FOR *Blockade Diary*

"A masterful translation . . . a superb primary source." —Semion Lyandres, Professor, Notre Dame
"Succinct, unvarnished . . . superb supplemental reading." —Richard Bidlack

ELENA KOCHINA was born in 1907 in St. Petersburg (later Leningrad).

RED SPECTRES

Russian Gothic Tales from the Twentieth Century

Selected and translated from the Russian with an introduction by Muireann Maguire

This rare collection includes eleven vintage Gothic tales by seven writers of the early twentieth century: Valery Bryusov, Mikhail Bulgakov, Aleksandr Grin, and Sigizmund Krzhizhanovsky; the lesser known but seminal figure Aleksandr Chayanov, whose story "Venediktov" influenced Bulgakov's *Master and Margarita*; and the émigrés Georgy Peskov and Pavel Perov. All but two of the stories appear for the first time in English.

MUIREANN MAGUIRE is a Fellow in Russian Literature and Culture at Wadham College, Oxford. She is the author of *Stalin's Ghosts*, a collection of supernatural stories written in the early decades of Soviet Russia.

RUSSIAN SYMBOLIST THEATER

An Anthology of Plays and Critical Texts

Edited and translated from the Russian by Michael Green

Bely, Blok, Sologub, Annensky, and their contemporaries may be best known for writing influential verse and narrative prose. However, they also authored Symbolist plays, thus collectively adding to a revolutionary new Russian performance style. *Russian Symbolist Theater* is an extensive anthology of their works, including several first English play translations, detailed prefaces, and critical essays on the theater.

PRAISE FOR *Russian Symbolist Theater*

"Thamyris Kitharodos is above all a work of verbal creation. Annensky's faith in the power of the word is boundless. His ability to convey in words all the colors of the spectrum is especially remarkable." —Osip Mandelstam

MICHAEL GREEN is Professor Emeritus of Russian literature at the University of California, Irvine. His translations include *Mahogany* by Boris Pilnyak and *Selected Prose and Poetry* by Mikhail Kuzmin, both available from Ardis.

THE NAKED YEAR Boris Pilnyak

Translated from the Russian and with an afterword by Alexander R. Tulloch

Boris Pilnyak, an important stylistic force in twentieth-century Russian literature, never shied from controversy. It was his novel *The Naked Year*, a flinchingly honest portrayal of life in post-Revolutionary Russia, that catapulted Pilnyak into notoriety. So lyrical and surreal that it has been called the "anti-novel," *The Naked Year* captures the emotional heart of a land trapped in the horrific gap year between frenzied Revolution and rigid Soviet control.

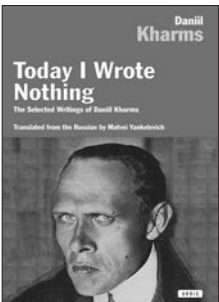
BORIS PILNYAK is the author of *Mahogany* (also published by Ardis) and *The Volga Falls to the Caspian Sea*. In 1937 he was arrested on charges of counter-revolutionary activities, spying, and terrorism. He was tried on April 21, 1938 (in a proceeding that lasted 15 minutes) and condemned to death.



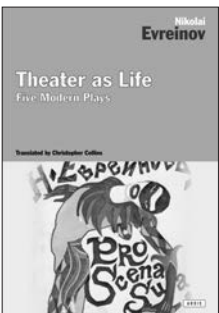
978-1-4683-0725-2 • \$29.95 (\$31.50 CAN.)
Literature • 6 x 9 • 512 pp. • Rights:A



978-1-4683-0723-8 • \$21.95 (\$23.00 CAN.)
Literature • 6 x 9 • 208 pp. • Rights:A



978-1-59020-042-1 • \$16.95 (\$18.00 CAN.)
Literature • 6 x 9 • 288 pp.
Rights:A



978-1-59020-900-4 • \$25.00 (\$26.50 CAN.)
Drama • 6 x 9 • 336 pp. • 27 images
Rights:A

GLASNOST

An Anthology of Literature Under Gorbachev

Edited by Helen Goscilo and by Ron Lindsey

This remarkable collection brings together the best writers of the Russian literary renaissance—most of whom made their debut in English in this anthology. The ten writers included are all literary stars whose works have evoked both praise and controversy. Previously forbidden themes are explored in works of genuine merit, providing readers with the largest, most representative anthology of works published during the 1980s in the Gorbachev-era Soviet Union.

HELENA GOSCILO is Professor and Chair of the Department of Slavic & East European Languages & Cultures at Ohio State University. **BYRON LINDSEY** is Professor Emeritus of Russian at the University of New Mexico.

HANZ KUECHELGARTEN, LEAVING THE THEATER & OTHER WORKS Nikolai Gogol

Early Writings, Essays, Book Reviews & Letters

Translated from the Russian by Ronald Meyer

Nikolai Gogol is one of the geniuses of Russian prose and perhaps Russia's greatest comic writer. This compilation of his uncollected writings (the majority appearing in English for the first time) spans the years from his debut in 1829 to 1842, the year of his masterpiece, *Dead Souls*. Included are his first book, the verse idyll *Hanz Kuechelgarten*; his important play *Leaving the Theater*; and his polemical essay "On the Trend of Journal Literature."

RONALD MEYER teaches the seminar on Russian literary translation at Columbia University. He is also the translator of *My Half Century*, by Anna Akhmatova, published by Ardis.

TODAY I WROTE NOTHING Daniil Kharms

The Selected Writing of Daniil Kharms

Translated from the Russian by Matvei Yankelevich

Daniil Kharms was one of the most iconoclastic writers to emerge from the hotbed of the early Soviet avant grade but has only recently been recognized internationally. His uniquely deadpan style developed out of—and in spite of—the absurdities of life in Stalinist Russia. *Today I Wrote Nothing* is a comprehensive collection of the prose and poetry that secured Kharms's cult reputation as a master of formal invention and of what today would be called "micro-fiction."

PRAISE FOR *Today I Wrote Nothing*

"Kharms's work is exhilarating... We're reminded that narrative is not life, but a trick a writer does with language, to make beauty."
—George Saunders, *The New York Times Book Review*

DANIIL KHARMS (1905-1942) grew up amidst the Bolshevik revolution. An eccentric poet and performer of the early Soviet literary scene, he founded the **OBERIU** movement. He died of starvation in state custody after being arrested on suspicion of anti-Soviet activities.

THEATRE AS LIFE Nikolai Evreinov

Five Modern Plays

Translated from the Russian and with an introduction by Christopher Collins

Nikolai Evreinov stands with Stanislavsky and Meyerhold in his importance to Russian theater. Long unavailable, this essential anthology contains translations of five plays; Evreinov's best known, *The Main Thing*, as well as *A Merry Death*, *The Ship of the Righteous*, *The Theater of the Soul*, and *The Theater of the Eternal War*. This edition features an essential introduction by Christopher Collins as well as many rare illustrations and photographs.

NIKOLAI EVREINOV (1879-1953) was a Russian playwright, director, and producer associated with the Russian Symbolists.



978-1-4683-0070-3 • \$18.95 (\$26.00 CAN.) • Biography/Letters • 5 3/8 x 8 • 320 pp.
16 b&w photographs
Rights:A

MANUSCRIPTS DON'T BURN J. A. E. Curtis Mikhail Bulgakov: A Life in Letters and Diaries

With *Manuscripts Don't Burn*, J. A. E. Curtis presents a gripping documentary biography of Mikhail Bulgakov, author of *The Master and Margarita*, using as source material a partial copy of one of his diaries which was presumed lost and uncovered decades later in the KGB's archives. That diary and those of his third wife, as well as his personal correspondence, record the nightmarish precariousness of life during the Stalinist purges.

J. A. E. CURTIS is a lecturer in Russian Literature at Oxford, with a focus on the works of Mikhail Bulgakov and Evgeny Zamyatin as well as Russian drama. She is the author of *Bulgakov's Last Decade: The Writer as Hero*.



978-1-4683-0157-1 • \$25.00 (\$26.50 CAN.)
Literature • 6 x 9 • 496 pp. • 14 images
Rights:A

MY HALF CENTURY Anna Akhmatova Selected Prose

Edited and Translated by Ronald Meyer

"Voice of her generation and prophet of Russia's misery" (*Publishers Weekly*), Anna Akhmatova lived in a world suffused with tragedy. However, throughout her life she remained committed to being a witness for the times with her daring poetry and prose. This collection includes Akhmatova's personal letters, essays on Pushkin, diatribes against the Stalinist establishment, rousing wartime broadcasts, and encounters with fellow poets.

ANNA AKHMATOVA (1889-1966) is known as one of twentieth-century Russia's greatest poets. She suffered repression under Stalinism and after World War II; her literary achievement was finally internationally recognized in the final years of her life.

RONALD MEYER teaches the seminar on Russian literary translation at Columbia University. His most recent translation is Fyodor Dostoevsky's *The Gambler and Other Stories*.



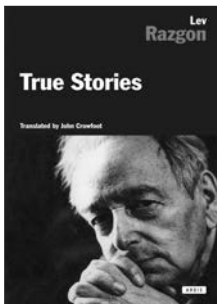
978-1-4683-0151-9 • \$19.95 (\$21.00 CAN.)
Literature/Anthology • 6 x 9 • 288 pp.
Rights:A

RUSSIAN ROMANTIC PROSE An Anthology

Edited by Carl Proffer

While Gogol and Pushkin are the best known of the Russian Romantics now, in the 1830s their popularity was equaled and sometimes surpassed by the likes of Marinsky and Veltman, both of whom are included in this well-rounded collection. *Russian Romantic Prose* also features Alexander Pushkin's "The Shot," Nikolai Gogol's "Viy," and the first English translations of works by Somov, Lermontov, and Vladimir Sollogub.

CARL R. PROFFER was a renowned scholar of Russian literature, co-founder of Ardis Publishers, and co-editor of *Russian Literature Triquarterly*. Among his books and translations are studies of Gogol, the *Letters of Nikolai Gogol*, and *The Critical Prose of Alexander Pushkin*.



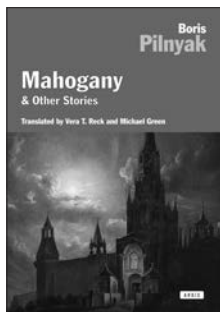
978-1-4683-0150-2 • \$19.95 (\$21.00 CAN.)
Memoir • 5 3/8 x 8 • 320 pp. • 9 images
Rights:A

TRUE STORIES Lev Razgon

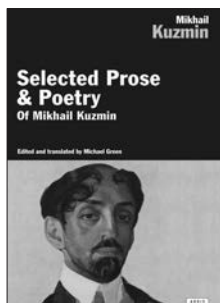
Translated from the Russian by John Crowfoot

This gripping memoir portrays the Stalinist terror of 1937 through the eyes of journalist Lev Razgon, who endured two incarcerations in the Gulag and wrote this account upon his release seventeen years later. His anecdotes reveal a previously unseen side of the imprisoned Soviet elite, their daily lives in the labor camps, and the true characters of their jailers. Razgon so vividly shares these horrific memories due to a "terrible sense that I had survived when so many others had died . . . Ultimately I knew I had just one obligation—the obligation of the living to the dead."

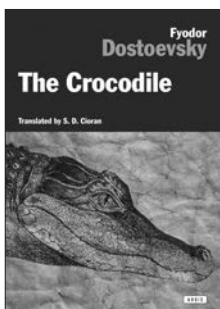
LEV RAZGON (1908-1999) was a Communist who got caught up in the purges of the late 1930s. He was released in the 1950s, and his memoirs were first published in Russia in 1988.



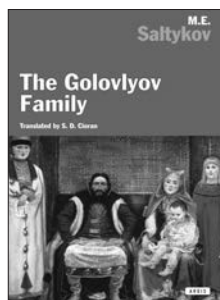
978-1-4683-0153-3 • \$17.95 (\$19.00 CAN.)
Literature • 5 x 7 • 336 pp.
Rights:A



978-1-4683-0152-6 • \$19.95 (\$21.00 CAN.)
Literature/Gay Studies • 6 x 9 • 288 pp.
10 b&w illustrations • Rights:A



978-1-4683-0154-0 • \$11.95 (\$12.50 CAN.)
Literature • 5 x 7 • 96 pp. • Rights:A



978-1-4683-0156-4 • \$13.95 (\$15.00 CAN.)
Literature • 5 3/8 x 8 • 320 pp. • 19 images
Rights:A

MAHOGANY Boris Pilnyak

And Other Stories

Translated from the Russian by Vera T. Reck and Michael Green

An important stylistic force in twentieth-century Russian literature, Boris Pilnyak never shied from controversy. His incendiary stories melded sexual themes with his doubts about the Soviet Union; his frank portrayal of mother-son incest in “The Nizhni Novgorod Otkos”—taken as a comment on the revolution of February 1917—became the catalyst for his persecution.

This collection serves as a valuable introduction to the author’s greatest stories. The acclaimed translation by Vera T. Reck and Michael Green makes Pilnyak’s prose accessible to contemporary audiences while maintaining his evocative voice.

BORIS PILNYAK (1894–1938) is the author of *Mahogany*, *The Naked Year* (also published by Ardis), and *The Volga Falls to the Caspian Sea*, all works concerning revolutionary and post-revolutionary Russia.

SELECTED PROSE & POETRY Mikhail Kuzman

Edited and translated by Michael Green

Few writers faced greater notoriety during the Soviet period than Mikhail Kuzmin, known as the “Russian Oscar Wilde.” His progressive debut, *Wings*, the first novel with homosexual themes to be published in Russia, created a scandal when released in 1906; resulting repression meant his works were not reprinted for over forty years.

Presented in this essential collection are the novel *Wings*; the play *The Venetian Madcaps*; thirteen short stories; and two major poetic cycles, including the acclaimed *The Trout Breaks the Ice*.

MIKHAIL KUZMIN (1872–1936) was a Russian poet, musician, and novelist, and a prominent contributor to the Silver Age of Russian poetry.

THE CROCODILE Fyodor Dostoevsky

Translated from the Russian by S. D. Cioran

The Crocodile is an outstanding piece of satire: It is vicious, dreamlike, scatological, and one of the funniest things that Dostoevsky ever wrote. In this brief work, he reveals his hatred of communism and socialism in an unusually direct caricature. The tongue-in-cheek “true story” follows a civil servant who suddenly gets swallowed alive by a crocodile—but he survives, carrying on his duties and preaching socialist theories from within the crocodile’s belly.

FYODOR DOSTOEVSKY (1821–1881) was a renowned fiction writer, essayist and philosopher. Following the success of his debut novel *Poor Folk* in 1846, he was arrested and sentenced to death (later commuted to exile) in 1849 for participating in the Petrashevsky Circle. Among his most important works are *Notes from Underground*, *Crime and Punishment*, *The Idiot*, *The Possessed*, and *The Brothers Karamazov*.

THE GOLOVLYOV FAMILY M. E. Saltykov

Translated from the Russian by S. D. Cioran

Recognized as a classic since its first publication in Russia in 1880, *The Golovlyov Family* recounts the history of a family of landowners through three generations. Arina Petrovna, matriarch of the estate, maintains strict control of her world—until the balance of power is upset by her scheming, hypocritical son, whose nickname is “little Judas.”

What follows is a disquieting story of isolation and disintegration, in a masterful translation, “to be preferred at all costs” (*Encyclopedia of Literary Translation into English*).

M. E. SALTYSKOV (1826–1889) was a major Russian satirist of the nineteenth century. He wrote mostly satirical journalism, though his only novel, *The Golovlyov Family*, is considered his masterpiece and was proclaimed by D. S. Mirsky to be the gloomiest book in all of Russian literature.

LIVES IN TRANSIT

Contemporary Russian Women's Writing

Edited by Helena Goscilo

After the fall of the Soviet empire, feminine roles in Russia shifted radically, resulting in a rich new body of women's literature. Featuring twenty-five diverse writers from this turbulent era, *Lives in Transit* is a collection of stories and poems that strive to make sense of the female experience. Sexual awakening, romantic love, parenthood, politics, family structures, abortion, rape, and the struggle to integrate domestic and professional responsibilities are deftly handled here in stunningly vibrant verse and prose.

HELENA GOSCILO is Professor and Chair of the Department of Slavic and East European Languages and Cultures at Ohio State University. Her recent publications include *Reflections and Refraction: The Mirror in Russian Culture and Putin as Celebrity and Cultural Icon*.

978-1-4683-0155-7 • \$25.00 (\$26.50 CAN.)

Literature/Anthology • 6 x 9 • 448 pp.

Rights: A

NOTES ON THE CUFF And Other Stories

Mikhail Bulgakov

Translated from the Russian by Alison Rice

The stories collected here represent a sampling of the prose that first established Bulgakov as a major figure in Moscow's literary renaissance of the 1920s. The centerpiece of this collection is the long story "Notes on the Cuff," a comically autobiographical account of how the tenacious young writer managed to begin his literary career despite famine, typhus, civil war, the wrong political affiliation, and a Byzantine Moscow bureaucracy.

MIKHAIL BULGAKOV (1891-1940) burst onto the world literary scene in the 1960s with the posthumous publication of *The Master and Margarita*, and his work has continued to enjoy tremendous literary success throughout the world.

978-1-59020-506-8 • \$17.95 (\$21.00 CAN.) • Literature • 5 x 8 • 256 pp.

Rights: A

DIABOLIAD And Other Stories

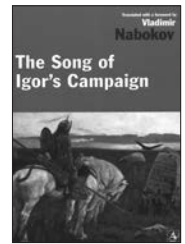
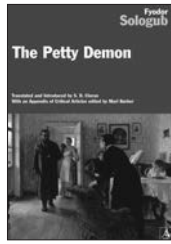
MIKHAIL BULGAKOV

Translated from the Russian by Ellendea and Carl R. Proffer

Diaboliad and Other Stories is the only complete translation of Bulgakov's first collection of short stories, plus six of his best feuilletons from the 1920s. Everywhere the reader will find Bulgakov's customary exuberance, brilliance, dark satire and originality, as well as the distinctive voice that was to achieve full effect in *The Master and Margarita*.

978-1-59020-744-4 • \$17.95 (\$21.00 CAN.) • Literature • 5 1/2 x 8 • 233 pp.

Rights: A



THE PETTY DEMON Fyodor Sologub

Translated from the Russian and Introduced by S. D. Cioran

Appendix and critical articles edited by Muriel Barker

The Petty Demon is one of the funniest Russian novels ever written. It is also the most decadent of the great Russian classics. Even in its censored form, *The Petty Demon* is one of the most provocative and sexually open of Russian books. Sologub removed many passages (fifteen percent of the text) that would have been unacceptable at the time of publication. Previously removed sections are restored in this edition, so that the reader can experience the novel as it was originally written.

FYODOR SOLOGUB (1863-1927) began his literary career in 1896 with a volume of verse, a collection of tales, and a novel, *Bad Dreams*. Sologub remained in the Soviet Union after the Revolution but, opposed to the Bolsheviks, ultimately lapsed into silence.

978-0-88233-808-8 • \$17.95 (\$23.50 CAN.) • Literature • 6 x 9 • 352 pp.

Rights: A

A HERO OF OUR TIME

Mikhail Lermontov

Translated from the Russian by Vladimir Nabokov in collaboration with Dmitri Nabokov

Published in 1840 *A Hero of Our Time* was a sensation with a generation that identified with the hero, Pechorin, who feels life has robbed him of the possibility of noble passion. As Nabokov writes in his introduction, "Lermontov managed to create a fictional person whose romantic dash and cynicism, tigerlike suppleness and eagle eye, hot blood and cool head, tenderness and taciturnity, elegance and brutality, delicacy of perception and harsh passion to dominate, ruthlessness and awareness of it, are of lasting appeal to readers of all countries and centuries." Nabokov's translation, introduction, and notes make this the best edition of the novel available in English.

978-0-87501-049-6 • \$14.95 (\$22.50 CAN.) • Literature • 5 3/8 x 8 • 210 pp. Rights: A

THE SONG OF IGOR'S CAMPAIGN

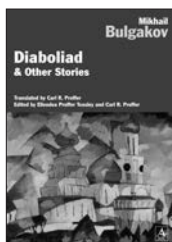
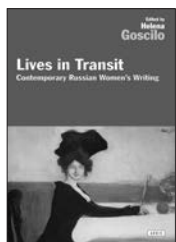
Translated from the Russian with a foreword by Vladimir Nabokov

The Song of Igor's Campaign describes a chivalric expedition undertaken in the late twelfth century by a prince in the land of Rus to defeat, against overwhelming odds, a powerful alliance in a neighboring territory.

Discovered in the late eighteenth century, and translated by Vladimir Nabokov, the verses of *The Song of Igor's Campaign* are presented in their original rhyme and meter, and extensive annotations provide illumination on all aspects of the text.

978-0-87501-061-8 • \$14.95 US (\$22.50 CAN.) • Literature • 5 x 7 • 128 pp.

Rights: A





A CAPTIVE SPIRIT Marina Tsvetaeva

Collected Prose

Translated from the Russian and edited by
J. Marin King
Introduction by Susan Sontag

A *Captive Spirit* shows Marina Tsvetaeva's genius at the peak of its power. The selections are from her mature period, the 1930s, and include almost all of her autobiographical writings, her major literary portraits, and her literary criticism. *A Captive Spirit* is a remarkable collection of work from, as Vladimir Nabokov described her, "a writer of genius."

MARINA TSVETAeva (1892-1941) was born in Moscow. Her first volume of poetry was published in 1910 and attracted notice from some of the most important critics and poets in Russia. In 1922 she went into exile in Paris, and in 1939 returned to the Soviet Union, where her husband was shortly arrested and executed by the NKVD. Tsvetaeva committed suicide in Elabuga in 1941.

978-0-87501-177-6 • \$21.95 (\$33.00 CAN.) • Literature • 5 3/4 x 8 3/4
496 pp. Rights:A

POEM OF THE END Marina Tsvetaeva

Selected Narrative and Lyrical Poems

Translated from the Russian by Nina Kossman
Introduction by Laura Weeks

One of the twentieth century's greatest poets, Marina Tsvetaeva always regarded the narrative poem as her true challenge, and she created powerful and intensely original works in this genre. This bilingual collection contains six of her acclaimed narrative poems, as well as a selection of lyrics, most translated into English for the first time.

978-0-87501-176-9 • \$17.95 (\$27.00 CAN.) • Poetry • 5 x 8 1/2 • 190 pp.
Rights:A

ENVY Yury Olesha

Translated from the Russian and with an
introduction by T. S. Berczynski

First published in 1927, Yury Olesha's *Envy* is one of the most provocative novels from the Soviet era. Protagonist Andrei Babichev is a paragon of Soviet values, an innovative and practical man. Out of kindness, he rescues drunken Nikolai Kavalero from the gutter. But instead of receiving gratitude, Babichev finds himself the subject of Kavalero's excessive malignant jealousy.

A scathing social satire, *Envy* is a concise and incisive exploration of the paradigmatic conflicts of the early Soviet age.

YURY OLESHA is the author of *Envy*, two collections of short stories and the play *A List of Blessings*. The last years of his life were devoted to his autobiography and a screen adaptation of Dostoevsky's *The Idiot*.

978-0-88233-091-4 • \$13.95 (\$22.95 CAN.) • Literature • 5 x 8 1/2 • 120 pp.
Rights:A

OSIP MANDELSTAM

Critical Prose and Letters

Translated from the Russian by Jane Gary Harris
and Constance Link • Edited by Jane Gary Harris

Osip Mandelstam (1891-1938), along with Anna Akhmatova, Boris Pasternak, and Marina Tsvetaeva, was one of the great poets of the Soviet period. He was also a brilliant essayist who took the destruction of his culture as one of his main subjects. This comprehensive volume contains most of Mandelstam's essays, reviews, memoirs, reportage, sketches, polemics, forewords, fragments, and notes, and his major long prose works of the 1930s

OSIP MANDELSTAM (1891-1938) was born in Warsaw. His poems were first collected in a single edition in 1913. Arrested after writing an epigram mocking Stalin, and sentenced to exile, he died in transit to a labor camp.

978-0-88233-164-5 • \$24.95 (\$37.50 CAN.) • Literature • 6 x 9 • 744 pp. Rights:
A

POOR FOLK Fyodor Dostoevsky

Translated from the Russian and with
an introduction by Robert Dessaix

Upon its first publication in 1846, *Poor Folk* was an immediate critical triumph, and the unknown twenty-five-year-old Dostoevsky was hailed as "the new Gogol." Composed entirely of an exchange of letters between a middle-aged copy clerk and a young seamstress who live on opposite sides of a Petersburg tenement courtyard, *Poor Folk* is the natural beginning point for anyone who reads Dostoevsky. The present translation corrects numerous errors and inaccuracies of previous English language editions.

978-0-88233-755-5 • \$13.95 (\$21.00 CAN.) • Literature • 5 1/2 x 8 • 144 pp.
Rights:A

FYODOR DOSTOEVSKY (1821-1881) is a renowned fiction writer, essayist and philosopher. Following the success of his debut novel *Poor Folk* in 1846, he was arrested and sentenced to death (later commuted to exile) in 1849 for participating in the Petrashevsky Circle. Among his most important works are *Notes from Underground*, *Crime and Punishment*, *The Idiot*, *The Possessed*, and *The Brothers Karamazov*.

COLLECTED NARRATIVE AND LYRICAL POETRY

Alexander Pushkin

Edited and translated from the Russian by Walter Arndt

This essential volume, the culmination of Walter Arndt's acclaimed work on Alexander Pushkin's narrative and lyrical poetry, contains 100 lyric poems, as well as *Ruslan and Liudmila*, *The Gabrieliad*, *Tsar Nikita and His Forty Daughters*, *The Fountain of Bakhchisaray*, *The Gypsies*, *The Bridegroom*, *Count Nulin*, *Poltava*, *Tsar Saltan*, *The Little House in Kolonna*, *The Golden Cockerel*, *The Bronze Horseman*, and selections from *Eugene Onegin*.

ALEXANDER PUSHKIN (1799-1837) was Russia's greatest poet, and for many years. WALTER ARNDT has been recognized as one of the most important translators of his verse.

978-0-88233-826-2 • \$18.95 (\$28.50 CAN.) • Poetry • 6 x 9 • 472 pp.
Rights: A

EUGENE ONEGIN

Alexander Pushkin

Translated from the Russian by Walter Arndt

Pushkin's "novel in verse" has influenced Russian prose and poetry for more than a century. By turns brilliant, entertaining, romantic, and serious, it traces the development of a young Petersburg dandy as he deals with life and love. Pushkin reveals the nature of his heroes through the emotional colorations found in their witty remarks, nature descriptions, and unexpected actions, all conveyed in stanzas of sonnet length (a form which became known as the Onegin Stanza), faithfully reproduced by Walter Arndt in this Bollingen Prize-winning translation. This edition also includes an extensive introduction, notes, and four essays on the poem.

978-0-87501-106-6 • \$16.95 (\$25.50 CAN.) • Poetry/Literature • 5 3/8 x 8
224 pp. • Rights: A

PUSHKIN THREEFOLD

Narrative, Lyric, Polemic and Ribald Verse, the Originals with Linear and Metric Translations

Alexander Pushkin

Translated from the Russian by Walter Arndt

Translated by Bollingen Prize winner Walter Arndt, *Pushkin Threefold* is the acclaimed edition of Pushkin's poems that includes three versions of each poem—the original Russian, a close translation into English, and a poetic verse translation reproducing as faithfully as possible the form, spirit, and flavor of the original. This indispensable volume contains 74 shorter poems and 22 stanzas from *Eugene Onegin*.

978-1-59020-507-5 • \$29.95 (\$34.50 CAN.) • Poetry • 5 3/4 x 8 • 512 pp.
Rights: A

ANNA AKHMATOVA: Selected Poems

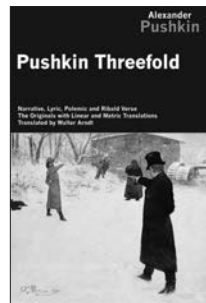
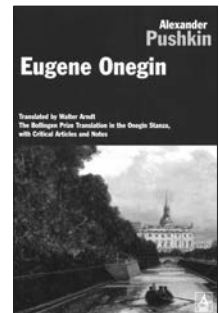
Anna Akhmatova

Edited and with an introduction by Walter Arndt
Translated from the Russian by Walter Arndt, Robin Kemball, and Carl Proffer

Anna Akhmatova is identified as one of the leading poets of twentieth-century Russian literature. Her poetry, classically rhymed and metered but also laconic and highly elliptical, is equally engaged with both her predecessors and her contemporaries. The poems conjure intimations of profound emotional depth through meditations on the perception of everyday objects and evocative settings, forming a powerful record of spiritual resilience. This volume provides the most authoritative and readable versions of Akhmatova's poetry in English.

ANNA AKHMATOVA (1889-1966) is known as one of twentieth-century Russia's greatest poets. She suffered repression under Stalinism and after World War II; her literary achievement was finally internationally recognized in the final years of her life.

978-0-88233-180-5 • \$17.95 (\$27.00 CAN.) • Poetry/Literature • 6 x 9
205 pp. • Rights: A



Overlook Titles of Russian Interest

GORSKY A Novel
VESNA GOLDSWORTHY

Charmingly written and inspired by *The Great Gatsby*, *Gorsky* is a vicarious thrill. Multi-billionaire Russian oligarch, Gorsky, tasks bookstore owner, Nikola, to source a tasteful collection of Russian literature to woo a long-lost love. His passion for her surpasses even his immeasurable wealth, and Nikola will be drawn into a world of opulence, greed, capitalism, sex, and beauty.

PRAISE FOR *Gorsky*

"A jeu d'esprit with a heart and mind." —Eva Hoffman, author of *Time*

SEPTEMBER • 978-1-4683-1223-2 • \$25.95 (NCR)
Fiction • 5 x 7 1/4 • 288 pp. • Rights: X

WORD FOR WORD

A Memoir of Literature, Politics, and Survival in Soviet Russia

LILIANNA LUNGINA

TRANSLATED FROM THE RUSSIAN BY POLLY GANNON
AND AST A. MOORE

A bestselling sensation in Russia, where it was called "the most significant cultural event of the year" (*Ogoniok*), *Word for Word* is nothing less than the story of a nation's literary conscience.

PRAISE FOR *Word for Word*

"This memoir has left the strongest impression on me of any book in the past several years." —Boris Akunin, author of *The Winter Queen*

978-1-4683-0732-0 • \$27.95 (\$32.95 CAN)
Memoir • 5 3/8 x 8 • 336 pp. • 20 b&w images in one insert
Rights: A

NIKOLAI AND THE OTHERS A Play

RICHARD NELSON

In *Nikolai and the Others*, award-winning playwright Richard Nelson imagines the relationships between George Balanchine and Igor Stravinsky, their friends, lovers, wives and ex-wives, supporters, and dancers at the time of their historic collaboration on the ballet *Orpheus*.

PRAISE FOR *Nikolai and the Others*

"*Nikolai* sometimes summons both a sense of place and displacement with such naturalness that you forget that you're watching titans at play!" —Ben Brantley, *The New York Times*

978-1-4683-0853-2 • \$14.95 (\$16.00 CAN.)
Drama • 5 3/8 x 8 • 128 pages • Rights: A

RUSSIA A 1000-Year Chronicle of the Wild East

MARTIN SIXSMITH

In this riveting history, now updated with a new introduction, longtime BBC Moscow correspondent Martin Sixsmith combines in-depth research with his own personal experiences to tell Russia's story, from its founding in the waning years of the tenth century to its resurgence of wealth and power in the early years of the twenty-first.

PB: 978-1-4683-0501-2 • \$21.95 (\$23.00 CAN.) • 6 x 9 • 624 pp.
32 color and 37 b&w photographs and 7 maps
HC: 978-1-59020-723-9 • \$37.95 (\$40.00 CAN.) • Rights: C

MY FELLOW PRISONERS

MIKHAIL KHODORKOVSKY

When Russia's leading businessman and outspoken Kremlin critic, was arrested at gunpoint in 2003, he became Russia's most famous political prisoner. A moving portrait of the prisoners Khodorkovsky met, *My Fellow Prisoners* tells the story of lives destroyed by bureaucratic criminality.

978-1-4683-1045-0 • \$20.00 (NCR)
Politics/ Memoir • 5 x 7 1/2 • 96 pp. • Rights: X

2017

OLGA SLAVNIKOVA

TRANSLATED FROM THE RUSSIAN BY MARIAN SCHWARTZ

2017, set in Russia 100 years after the Revolution against a backdrop of underground criminal trade in illegal gemstones, is a genre-bending dystopian fantasy thriller and winner of the 2006 Russian Booker Prize. Olga Slavnikova stuns with this witty, engaging, and remarkable tale of love, obsession, murder, and the lengths people will go to get what they want.

PB: 978-1-46830-121-2 • \$16.95 (\$18.00 CAN.) • 6 x 9 • 416 pp.
Rights: A

DANIEL STEIN, INTERPRETER

LUDMILA ULITSKAYA

TRANSLATED FROM THE RUSSIAN BY ARCH TAIT

Daniel Stein, Interpreter is already seen by many as the great Russian novel of our time. Winner of the Russian National Literary Prize and the Simone de Beauvoir Prize, and nominated for the Russian Booker Novel of the Decade, Ludmila Ulitskaya has earned accolades internationally for this innovating, furious, and funny work.

PB: 978-1-4683-0066-6 • \$16.95 (\$18.00 CAN.) • 6 x 9 • 416 pp.
Rights: A

The Labyrinths of Echo series

MAX FREI

TRANSLATED FROM THE RUSSIAN BY POLLY GANNON
AND AST A. MOORE

The Labyrinths of Echo series—the adventures of Sir Max, who was once a loser but discovers a new world—has been an international literary sensation since its debut, earning comparisons to Terry Pratchett and Douglas Adams.

THE STRANGER

HC: 978-159020-065-0 • \$27.95 (\$29.50 CAN.) • 6 x 9
PB: 978-1-59020-331-6 • \$15.95 (\$17.00 CAN.) • 6 x 9
544 pp. • Rights: A

THE STRANGER'S WOES

HC: 978-15902-0478-8 • \$27.95 (\$29.50 CAN.) • 6 x 9
PB: 978-1-59020-813-7 • \$15.95 (\$17.00 CAN.) • 5 3/8 x 8
416 pp. • Rights: A

THE STRANGER'S MAGIC

HC: 978-1-59020-479-5 • \$27.95 (\$29.50 CAN.) • 6 x 9
PB: 978-1-4683-0674-3 • \$15.95 (\$17.00 CAN.) • 5 3/8 x 8
464 pp. • Rights: A

THE STRANGER'S SHADOW

HC: 978-1-4683-0027-7 • \$27.95 (\$29.50 CAN.) • 6 x 9

Overlook Titles of Russian Interest

TOTALITARIAN ART

In the Soviet Union, the Third Reich, Fascist Italy and the People's Republic of China

IGOR GOLOMSTOCK

TRANSLATED FROM THE RUSSIAN BY ROBERT CHANDLER

Totalitarian Art is a thorough and serious comparative study of the official art of Stalin's Russia, Hitler's Germany, Mussolini's Italy, and Mao's China. Igor Golomstock gives a detailed appraisal of the forms that define totalitarian art and illustrates his text with more than two hundred examples of its paintings, posters, sculpture, and architecture.

HC: 978-1-59020-317-0 • \$45.00 (\$56.00 CAN.) • 6 1/4 x 9 1/4 • 464 pp.

PB: 978-1-59020-670-6 • \$30.00 (\$31.50 CAN.) • 6 1/4 x 9 1/4 • 464 pp.
Rights: A

ENGINEERS OF THE SOUL

The Grandiose Propaganda of Stalin's Russia

FRANK WESTERMAN

Combining investigative journalism with literary history, *Engineers of the Soul* is a journey through contemporary Russia and Soviet-era literature. Westerman examines how writers of renown, described by Stalin as "engineers of the soul," were caught in the wheels of the Soviet system.

PB: 978-1-59020-853-3 • \$17.00 (NCR) • 5 3/8 x 8 • 320 pp.

Rights: X

VLADIMIR, THE RUSSIAN VIKING

The Legendary Prince who Transformed a Nation

VLADIMIR VOLKOFF

Vladimir of Russia (960-1015), a prince of Viking origin, founded the Russian State and converted his people to Christianity. This is the first complete biography of his life.

PB: 978-1-59020-692-8 • \$18.00 (\$21.00 CAN.) • 5 3/8 x 8 • 416 pp.

Rights: C

STRANGE TELESCOPES

Following the Apocalypse from Moscow to Siberia

DANIEL KALDER

"Kalder is attracted by the little details of life and uses his eye for detail to paint a dark picture of the absurd and the downright bizarre."
—Richard Davies, AbeBooks.com

HC: 978-1-59020-226-5 • \$26.95 • 6 x 9 • 416 pp. • Rights: C

WORLDS APART

An Anthology of Russian Fantasy and Science Fiction

EDITED BY ALEXANDER LEVITSKY

The authors range from familiar figures—Pushkin, Lermontov, Turgenev, Gogol, Dostoevsky, Bulgakov, and Bely—to lesser-known writers such as Derzhavin, Bulgarin, Kuprin and Pilnyak.

HC: 978-1-58567-819-8 • \$37.95 (\$47.50 CAN.) • 6 x 9 • 656 pp.

PB: 978-1-58567-820-4 • \$23.95 (\$30.00 CAN.) • 6 x 9 • Rights: A

BLACK KNIGHT IN RED SQUARE

An Inspector Porfiry Rostnikov Mystery

STUART M. KAMINSKY

After a quadruple murder at Moscow's Metropole Hotel, the famously discreet police officer Porfiry Rostnikov is hired to find the perpetrators while keeping the killings under wraps. A terrorist is targeting foreigners to embarrass the Soviet state, and the killer will happily sacrifice any Russian that gets in the way.

PRAISE FOR Stuart M. Kaminsky

"Sweaty-palmed suspense of the best sort." —*The Washington Post*

978-1-4683-1063-4 • \$13.95 (\$15.95 CAN.)

Mystery • 5 3/8 x 8 • 256 pp. • Rights: A

MONUMENTAL PROPAGANDA

VLADIMIR VOINOVICH

TRANSLATED FROM THE RUSSIAN BY ANDREW BROMFIELD

"... a novel that slashes and rips ... Voinovich has a Vonnegut-like playfulness and appreciation of the absurd."

—*The New York Times Book Review*

"A cutting, comic romp ... a tale of naive, willful delusion on a collision course with bureaucratic group-think."

—Michiko Kakutani, *The New York Times*

PB: 978-1-58567-811-2 • \$14.95 (\$19.50 CAN.) • 5 3/8 x 8

368 pp. • Rights: C

SILENT STEPPE

The Memoir of a Kazakh Nomad Under Stalin

MUKHAMET SHAYAKHMETOV

TRANSLATED BY JAN BUTLER

"The fascinating, tragic, forgotten story of the Kazakh nomads of central Asia under Stalin's brutal rule ... an unusual and special book."

—Simon Sebag Montefiore

The Moscow Times Best Memoir of 2007

The Rookery Press

HC: 978-1-58567-955-3 • \$35.00 (\$43.50 CAN.) • 6 x 9

16 b/w photographs; 4 maps

362 pp. • Rights: C

INSIDE CENTRAL ASIA:

A Political And Cultural History of Uzbekistan, Turkmenistan, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Tajikistan, Turkey, and Iran

DILIP HIRO

"For those who still get their '-stans' mixed up, Hiro's book provides a detailed and nuanced overview of the region of central Asia. He explains the ethnic tensions, religious intolerance and struggle for political identity in the lands caught between two behemoths: the splintered Soviet empire and the rising Chinese one."
—*Financial Times*, Best Books of 2009

HC: 978-1-59020-221-0 • \$35.00 (\$43.50 CAN.) • 6 x 9

PB: 978-1-59020-333-0 • Updated with a new afterword

\$20.00 (\$21.00 CAN.) • 448 pp. • Rights: A

Overlook Titles of Russian Interest

MOSCOW RACETRACK

ANATOLY GLADILIN

TRANSLATED FROM THE RUSSIAN BY ROBERT P. SCHOENBERG
AND JANET G. TUCKER

"Penetrating, illuminating, cynical and fascinating, *Moscow Racetrack* is not only the study of a committed gambler's mind (bettors will love it). It is also a microcosm of modern Russia."

—*The New York Times Book Review*

PB: 978-1-58567-903-4 • \$13.95 (\$17.50 CAN.) • 5 3/8 x 8 • 256 pp. • Rights: A

YOUNG PUSHKIN

YURY TYNANOV

TRANSLATED FROM THE RUSSIAN BY ANNA KURKINA RUSH
AND CHRISTOPHER RUSH

"A sparkling jewel of an historical novel—sumptuous entertainment that compellingly recreates a golden era, an eccentric family, and Russia's greatest poet in his wild and brilliant youth."

—Simon Sebag Montefiore

The Rookery Press

HC: 978-1-58567-962-1 • \$35.00 (\$38.50 CAN.) • 6 x 9 • 544 pp. • Rights: C

THE COSSACKS: An Illustrated History

JOHN REE

"At once pleasing to look at and to read ... An inviting brisk survey of Cossack history."

—*Washington Post Book World*

**PB: 978-1-59020-212-8 \$24.95 (\$31.00 CAN) 8 1/2 x 10
288 pp 89 color and b/w illustrations; 7 maps • Rights: A**

THE RUSSIAN HERITAGE COOKBOOK

LYNN VISSON

"Much more than a collection of recipes ... a serious study of the history of food in Russia and a tribute to the best Russian cooks."

—*Chicago Tribune*

**HC: 978-1-59020-116-9 • \$28.95 (\$36.00 CAN) 6 x 9 • 336 pp
Rights: A**

OVERLOOK ILLUSTRATED LIVES

AYN RAND

JEFF BRITTING

**HC: 978-1-58567-7406-0 • \$19.95 (\$30.00 CAN.) • 4 3/4 x 7 • 135 pp.
50 color and 70 b/w illustrations**

Rights: A

OVERLOOK ILLUSTRATED LIVES

VLADIMIR NABOKOV

JANE GRAYSON

"A beautifully designed new series ... scores of pictures with crisply related biography and commentary ... look no further for the perfect literary stocking stuffer." —Michael Dirda, *Washington Post Book World*

**HC: 978-1-58567-263-9 • \$19.95 (\$30.00 CAN.) • 4 3/4 x 7 • 146 pp.
PB: 978-1-58567-609-5 • \$12.95 (\$19.50 CAN.)
40 color and 70 b/w illustrations • Rights: A**

THE GALOSH And Other Stories

MIKHAIL ZOSCHENKO

TRANSLATED FROM THE RUSSIAN BY JEREMY HICKS

"Zoshchenko was one of the most popular writers in early Soviet Russia ... Zoshchenko wrote in a deliberately simple style, filling his pages with corrupt officials, petty thieves, and confused bureaucrats."

—*The New Yorker*

**HC: 978-1-58567-631-6 • \$24.95 (\$32.50 CAN.) • 5 3/8 x 8
PB: 978-1-59020-211-1 • \$14.95 (\$18.50 CAN.) • 5 3/8 x 8
208 pp. Rights: C**

DEATH OF A POET: The Last Days of Marina Tsvetaeva

IRMA KUDROVA

TRANSLATED FROM THE RUSSIAN BY MARY ANN SZPORLUK

The harrowing narrative of how the forces of history and fate combined to destroy the life of one of the twentieth century's most talented and esteemed poets during the bloodiest period of Stalin's regime.

**HC: 978-1-585-67522-7 • \$29.95 (\$45.00 CAN.) • 6 x 9
304 pp. • 21 b/w photographs • Rights: A**

MOSCOW MEMOIRS

Memories of Anna Akhmatova, Osip Mandelstam and Literary Russia Under Stalin

EMMA GERSTEIN

TRANSLATED FROM THE RUSSIAN AND EDITED BY JOHN CROWFOOT

"Gerstein's tribute to her old friends is penetrating, gossipy and fascinating. Her own gifts as a storyteller include vivid recollection of dialogue and a pungency that permits her to sum up Mandelstam's feisty wife, Nadezhda, as 'over-rich, like a strong blue cheese.' *Moscow Memoirs* also handily includes a selection of poems by both Mandelstam and Akhmatova, translated into English."

—*San Francisco Chronicle*

**HC: 978-1-58567-595-1 • \$35.00 • 6 x 9
512 pp. • 12 b/w photos • Rights: X**

LITERARY RUSSIA A Guide

ROSAMUND BARTLETT AND ANNA BENN

An enthralling guide to Russia's literary landscape, *Literary Russia* takes the reader on a tour of sites of the most important scenes of Russian literature as well as the homes and haunts of Russia's major writers.

**HC: 978-1-58567-444-2 • \$37.50 (\$47.00 CAN.) • 5 3/8 x 8
528 pp. • Rights: A**

MOTHERLAND

LESLEY CHAMBERLAIN

"Chamberlain is an uncommonly attractive writer—and she remains so even when taking on the daunting task of summing up a nation's philosophy."

—Martin Rubin, *The Atlantic Monthly*

**HC: 978-1-58567-952-2 • \$35.00 (\$43.50 CAN.) • 6 x 9
PB: 978-1-58567-965-2 • \$18.95 (\$21.00 CAN.) • 6 x 9
352 pp. • Rights: C THE ROOKERY PRESS**



- AN EVENING WITH CLAIRE: A Novel
Gaito Gazdanov, trans. Jodi Daynard
978-1-4683-0884-6, \$15.95 PB
- ARABESQUES Nikolai Gogol
 - ARDIS ANTHOLOGY OF RUSSIAN ROMANTICISM, THE Christine Rydel
 - BARSUKOV TRIANGLE, THE Carl Proffer
 - BEAT GENERATION AND THE RUSSIAN NEW WAVE, THE Inger Lauridsen
BLOCKADE DIARY: Under Siege In Leningrad, 1941-1942 Elena Kochina, trans. Samuel C. Ramer
978-1-4683-0969-0, \$16.95 PB
CAPTIVE SPIRIT, A: Collected Prose
Marina Tsvetaeva, intro. by Susan Sontag, trans. J. Marin King
978-0-87501-177-6, \$21.95 PB
COLLECTED NARRATIVE AND LYRICAL POETRY Alexander Pushkin, trans. Walter Arndt
978-0-88233-826-2, \$18.95 PB
 - COMPLETE LETTERS VOL. 3 Fyodor Dostoevsky
 - COMPLETE LETTERS VOL. 4 Fyodor Dostoevsky
 - COMPLETE LETTERS VOL. 5 Fyodor Dostoevsky
 - CONTEMPORARY RUSSIAN PROSE Carl Proffer
CRITICAL PROSE AND LETTERS
Osip Mandelstam, trans. Jane Gary Harris and Constance Link
978-0-88233-164-3, \$24.95 PB
CROCODILE, THE
Fyodor Dostoevsky, trans. S. D. Cioran
978-1-46830-154-0, \$11.95 PB
DAY EQUALS NIGHT
Valeria Narbikova, trans. Seth Graham
978-0-87501-117-2, \$32.00 HC
 - DEPICTIONS Douglas M. Greenfield
 - DOCUMENTARY HISTORY OF RUSSIAN THOUGHT, A William Leatherbarrow
DOUBLE, THE: Two Versions
Fyodor Dostoevsky, trans. Evelyn Harden
978-0-88233-757-9, \$16.95 PB
 - ENGLISH-RUSSIAN DICTIONARY OF NABOKOV'S LOLITA, AN
Alexander D. Nakhimovskiy
ENVY Yury Olesha, trans. T.S. Berczynski
978-0-88233-091-4, \$13.95 PB
ESCAPE HATCH AND THE LONG ROAD AHEAD: Two Novellas
Vladimir Makanin, trans. Mary Ann Szporluk
978-0-37570-108-5, \$15.00 PB
 - ESSAY ON THE POETRY OF OSIP MANDEL STAM, AN Ryszard Przybylski
EUGENE ONEGIN
Alexander Pushkin, trans. Walter Arndt
978-0-87501-106-6, \$16.95 PB
 - FOUNDATION PIT, THE Andrei Platonov
 - FROM FURMANOV TO SHOLOKHOV
Nicholas Luker
GLASNOST: AN ANTHOLOGY OF RUSSIAN LITERATURE UNDER GORBACHEV
Ed. Helena Goscolo and Byron Lindsey
978-1-46830-725-2, \$29.95 PB
THE GOATIBEX CONSTELLATION
Fazil Iskander
978-1-4683-1075-7 \$16.95 PB
GOGOL: A BIBLIOGRAPHY Philip Frantz
 - GOGOL AND THE NATURAL SCHOOL
V.V. Vinogradov
GOLOVLYOV FAMILY, THE
M. E. Saltykov, trans. S. D. Cioran
978-1-46830-156-4, \$13.95 PB
HANZ KUECHELGARTEN, LEAVING THE THEATER & OTHER WORKS: Early Writings, Essays, Book Reviews & Letters
Nikolai Gogol, trans. Ronald Meyer
978-1-46830-723-8, \$21.95 PB
HERO OF OUR TIME, A
Mikhail Lermontov, trans Vladimir Nabokov
978-0-87501-049-6, \$14.95 PB
IN THE HERE AND THERE Valeria Narbikova
978-0-87501-154-7, \$32.00 HC
 - LERMONTOV Boris Eikhbaum
LIVES IN TRANSIT Contemporary Russian Women's Writing Ed. Helena Goscolo
978-1-46830-155-7, \$25.00 PB
MAHOGAN Y AND Other Stories
Boris Pilnyak, trans. Vera T. Reck and Michael Green
978-1-46830-153-3, \$17.95 PB
MANUSCRIPTS DON'T BURN: Mikhail Bulgakov: A Life in Letters J.A.E. Curtis
978-1-46830-070-3, \$18.95 PB
MY HALF CENTURY Anna Akhmatova
978-1-46830-157-1, \$25.00 PB
THE NAKED YEAR
Boris Pilnyak, trans. Alexander R. Tulloch
978-1-46830-639-2, \$16.95 PB
 - NINETEENTH CENTURY RUSSIAN LITERATURE IN ENGLISH Ed. Carl Proffer
 - NOISE OF CHANGE, THE: Russian Literature and the Critics (1891-1917)
Ed., trans. Stanley Rabinowitz
NOTES ON THE CUFF Mikhail Bulgakov,
trans. Alison Rice
978-1-59020-506-8 \$17.95
AN ORDINARY STORY Ivan Gonsharov
978-1-4683-1076-4 \$16.95 PB*
 - OREST SOMOV John Mersereau
 - OUR GOLDEN IRONBURG Vassily Aksyonov
 - OUT FROM UNDER GOGOL'S OVERCOAT
Daniel Rancour-Laferriere
 - PETTY DEMON, THE
Fyodor Sologub, trans. S.D. Cioran
978-0-88233-808-8, \$17.95 PB
 - PHANTOM OF FACT Gennadi Barabtarlo
 - PICTORIAL BIOGRAPHY OF BULGAKOV
Ellendea Proffer
 - PICTORIAL BIOGRAPHY OF TSVETAeva
Ellendea Proffer
 - POLITICAL POETRY & IDEOLOGY OF F.I. TIUTCHEV Roger Conant
POEM OF THE END: Selected Narrative and Lyrical Poems Marina Tsvetaeva, trans. Nina Kossman
978-0-87501-176-9 \$17.95
 - POMPADOURS Mikhail Saltykov
POOR FOLK Fyodor Dostoevsky,
trans. Robert Dessaix
978-0-88233-755-5, \$13.95 PB
PUSHKIN THREEFOLD
Alexander Pushkin trans. Walter Arndt
978-1-59020-507-5, \$29.95 PB
 - PUSHKIN'S PROSE Abram Lezhnev
RABBITS AND BOA CONSTRICTORS: A Novel
Fazil Iskander, trans. Ronald E. Peterson
978-1-4683-0970-6, \$16.95 PB
RED SPECTRES: RUSSIAN GOTHIC TALES FROM THE TWENTIETH CENTURY
Ed., trans. Muireann Maguire
978-1-46830-348-3, \$25.95 HC
 - RUSSIAN LITERATURE OF THE '20S
Carl Proffer
 - RUSSIAN PROSE Boris Eikhbaum
 - RUSSIAN ROMANTIC FICTION
John Mersereau
RUSSIAN ROMANTIC PROSE: An Anthology
Ed. Carl Proffer
978-1-46830-151-9, \$19.95 PB
 - RUSSIAN SYMBOLISTS Ronald E. Peterson
THE RUSSIAN SYMBOLIST THEATRE: AN ANTHOLOGY OF PLAYS AND CRITICAL TEXTS
Ed., trans. Michael Green
978-1-46830-635-4, \$25.95 PB
SELECTED POEMS
Anna Akhmatova, trans. Walter Arndt
978-0-88233-180-5 \$17.95 PB
SELECTED POEMS
Vladislav Khodasevich, trans. Peter Daniels
978-1-4683-0810-5, \$27.95 HC
SELECTED PROSE AND POETRY
Mikhail Kuzmin, ed., trans. Michael Green
978-1-46830-152-6, \$19.95 PB
 - SKAZHI IZIUM (Russian) Vassily Aksyonov
SOBRANIE SOCHINENII [LOLITA] (Russian)
Vladimir Nabokov
SONG OF IGOR'S CAMPAIGN, THE
Trans. Vladimir Nabokov
978-0-87501-061-8, \$14.95 PB
 - SURPLUSSED BARRELWARE
Vassily Aksyonov
 - TASTE OF LIBERTY, A Bulat Shalvovich Okudzhava
THEATER AS LIFE: Five Modern Plays
Nikolai Evreinov, trans. Christopher Collins
978-1-59020-900-4, \$25.00 PB
TRUE STORIES
Lev Razgon, trans. John Crowfoot
978-1-46830-150-2, \$19.95 PB
 - UNKNOWN RUSSIAN THEATER
Michael Green
 - URBAN ROMANCES Iurii Miloslavsky
 - WHAT IS TO BE DONE
Nikolai Chernyshevsky
 - WIDOWS OF RUSSIA Carl Proffer
 - THE WILD BEACH AND OTHER STORIES
Ed. Helena Goscolo
WITHOUT A DOWRY AND OTHER PLAYS
Alexander Ostrovsky, trans. Norman Henley
978-1-4683-0858-7, \$21.95 PB
 - WORLDS IN REGRESSION: SOME NOVELS OF VLADIMIR NABOKOV Abram Lezhnev
 - YURI TRIFONOV: A CRITICAL STUDY
Nina Kolesnikoff
 - ZAMYATIN'S WE Gary Kern
- * Check website for price and availability.

For information about Ardis titles, please go to our website, or email sales@overlookny.com

For desk copy requests, email sales@overlookny.com or fax 212-673-2296

For Ardis titles in the UK, please go to our sister company, Duckworth's, website, www.ducknet.co.uk





ARDIS PUBLISHERS / THE OVERLOOK PRESS
141 WOOSTER STREET
NEW YORK, NY 10012